

**I-Naples: facilities management services**

OJ S 138/2012 20/07/2012

**Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti provveditorato interregionale alle OO. PP. Campania-Molise sede centrale di Napoli stazione unica appaltante Casoria (NA)

Postal address: via Marchese Campodisola n. 21

Town: Napoli

Postal code: 80100

Country: Italy

For the attention of: ufficio gare e contratti

E-mail: [ufficiogare.ooppna@mit.gov.it](mailto:ufficiogare.ooppna@mit.gov.it)

Telephone: +39 0815692200

Fax: +39 0815692296

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.provveditorato-ooppcampaniamolise.it>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity**

General public services

Other: Opere pubbliche

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Affidamento in concessione della gestione del Mercato Ortofrutticolo comunale all'ingrosso per la vendita di prodotti ortofrutticoli e per altre attività commerciali connesse al ciclo dell'ortofrutta e dei prodotti agricoli del comune di Casoria sito alla via Padula.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Casoria (NA).  
NUTS code IT Italia

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

L'appalto ha per oggetto la concessione "in gestione del Mercato Ortofrutticolo" di Casoria. Con l'affidamento in gestione del mercato, il concessionario sostituisce la Pubblica amministrazione nell'erogazione dei relativi servizi e quindi nell'attività diretta al soddisfacimento dell'interesse collettivo.

**II.1.6. CPV code(s)**

79993100 Facilities management services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

L'importo posto a base della gara risulta costituito dal canone minimo da corrispondere al Comune, a partire dal valore di 65 000,00 EUR (sessantacinquemila) + IVA annui.  
Estimated value excluding VAT: 325 000,00 EUR

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 60 (from the award of the contract)

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Ai sensi dell'art. 75 D. L.vo 163/2006 e s.m.i. cauzione provvisoria.  
Ai sensi dell'art. 113 del D.L.vo 163/2006 e s.m.i.. cauzione definitiva e altre indicate nel c.s.a.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3.**

## **Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Art. 37 D. Lvo 163/2006 e s.m.i.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Il plico contenente l'offerta e la documentazione, redatte in lingua italiana, dovrà pervenire, pena esclusione dalla gara, entro le ore 12.00 del giorno feriale precedente a quello fissato per la gara, a mezzo del servizio postale raccomandato, ovvero mediante agenzia di recapito, al seguente indirizzo: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti -Provveditorato Interregionale per le Opere Pubbliche Campania – Molise Sede Centrale di Napoli - Via Marchese Campodisola n.21 – 80133 Napoli 1° piano stanza 8. Il plico dovrà essere sigillato con ceralacca e controfirmato su tutti i lembi di chiusura, pena esclusione dalla gara, e dovrà recare all'esterno, oltre all'intestazione del mittente e all'indirizzo dello stesso, le indicazioni relative all'oggetto della gara, al giorno ed all'ora dell'espletamento della medesima.

Modalità di presentazione delle dichiarazioni Per gli operatori economici stabiliti negli Stati aderenti all'Unione Europea, nonché per gli operatori economici stabiliti in altri Stati non aderenti all'Unione Europea, il legale rappresentante o suo procuratore, dovrà sottoscrivere una dichiarazione giurata dinanzi ad un notaio o alla competente autorità dello Stato di appartenenza. Tutta la documentazione richiesta dovrà essere presentata, a pena di esclusione, in lingua italiana. Se redatta in lingua diversa, la documentazione dovrà, sempre a pena di esclusione, essere accompagnata da relativa traduzione, certificata "conforme al testo originale" dalle Autorità Diplomatiche o Consolari Italiane dello Stato di residenza dell'operatore economico oppure, da un traduttore ufficiale.

Dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. n. 445 del 2000, in conformità al disciplinare di gara, attestanti:

- 1) Dichiarazione sostitutiva del certificato di Iscrizione nel Registro delle Imprese presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, per l'esercizio di attività di commercio all'ingrosso di materie agricole e/o di prodotti alimentari e/o di prodotti ortofrutticoli all'ingrosso o per la gestione di mercato ortofrutticolo all'ingrosso. I concorrenti degli altri Stati dell'Unione Europea non residenti in Italia, dovranno attestare l'iscrizione in uno dei registri professionali o commerciali istituiti nello Stato di residenza, sempre per attività conformi a quello oggetto della gara, in conformità a quanto previsto dall'art. 39 del D.Lvo n.163/2006, e s. m.i.
- 2) Assenza delle cause di esclusione di cui all'art. 38 del D.Lvo 163/2006 e s.m.i.;
- 3) Assenza delle sanzioni di interdizione di cui all'art.9, comma 2, lett. c), del D. Lgs. n. 231 /2001 o altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la Pubblica Amministrazione;
- 4) Regolarità contributiva;
- 5) Ottemperanza agli obblighi derivanti dall'art. 17 della legge n. 68 del 1999;
- 6) (per i consorzi) assenza di partecipazione plurima artt. 36, comma 5, e 37, comma 7, D.Lgs. n. 163 del 2006 e s.m.i.;
- 7) Assenza dei piani individuali di emersione di cui alla legge 383/2001;
- 8) Accettazione di tutte le norme pattizie di cui al protocollo di legalità sottoscritto dalla stazione appaltante con la Prefettura di Napoli, tra l'altro, consultabili al sito <http://www.utgnapoli.it>;

9) Ottemperanza legge 136/2010 e s.m.i.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Idonee referenze bancarie attestanti la solidità finanziaria ed economica dell'impresa rilasciate da un Istituto di credito o Intermediario autorizzato.

Minimum level(s) of standards possibly required: In caso di RTI o Consorzio il requisito dovrà essere posseduto da tutte ditte facenti parte il raggruppamento e/o Consorzio.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Possesso, nell'ultimo decennio, di esperienza almeno quinquennale nella gestione di strutture mercatali all'ingrosso, svolta regolarmente e con buon esito ed indica il tipo di esperienza ed il committente.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Nel caso di RTI e/o Consorzi il requisito dovrà essere posseduto da tutte le ditte raggruppate e /o consorziate.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

CIG 4398511619

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 2.9.2012 - 12:00

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

10.9.2012 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Italian.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 11.9.2012 - 09:30

Place:

Provveditorato Interregionale per le Opere Pubbliche Campania e Molise sede centrale.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Titolari o legali rappresentanti, ovvero delegati, uno per ogni concorrente, muniti di delega conferita dai medesimi titolari o dai medesimi legali rappresentanti, con allegato documenti di riconoscimento.

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

Responsabile Unico del Procedimento: dott.Ciro De Rosa Dirigente del Settore 4° Servizi Demografici e Decentramento del comune di Casoria (NA).

Verifica delle offerte anomale ai sensi degli artt.86, 87 e 88 del D.Lvo 163/2006. Per informazioni più dettagliate si rimanda al disciplinare di gara.

Pagamento Contributo a favore dell'Autorità di Vigilanza di 35,00 EUR.

Sorteggio dei concorrenti, nella misura minima del 10 % delle offerte ammesse, che saranno chiamati a comprovare, a norma dell'art.48 del D.Leg.vo n.163/2006, il possesso dei requisiti dichiarati in sede di gara.

L'Amministrazione avendo ottemperato a quanto previsto dai commi 8 e 9 dell'art.70 del D. Lvo 163/2006, si è avvalsa del beneficio della riduzione dei termini previsti dal medesimo articolo del suindicato D.Lvo. Il bando integrale è pubblicato sul sito: [www.serviziocontrattipubblici.it](http://www.serviziocontrattipubblici.it).

Il bando, il disciplinare di gara ed il capitolato speciale d'appalto sono pubblicati sul sito: [www.provveditorato-ooppcampaniamolise.it](http://www.provveditorato-ooppcampaniamolise.it).

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunale amministrativo regionale Campania

Country: Italy

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

18.7.2012